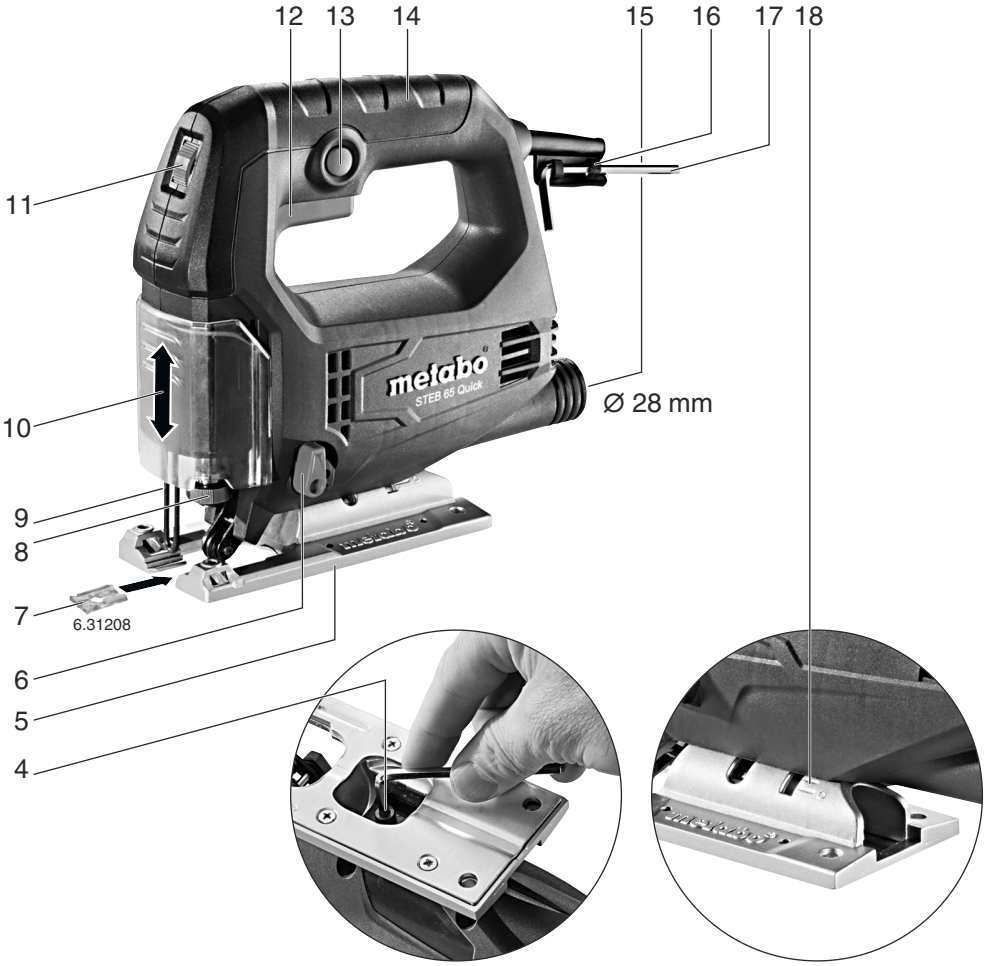
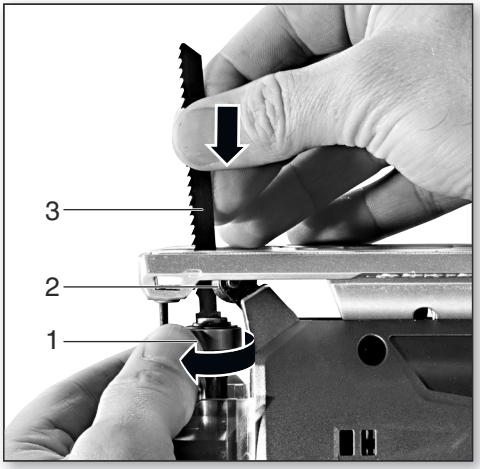
metabo®

STEB 65 Quick



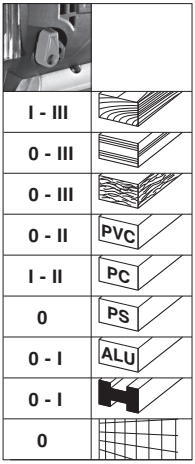
sl Izvirna navodila 5

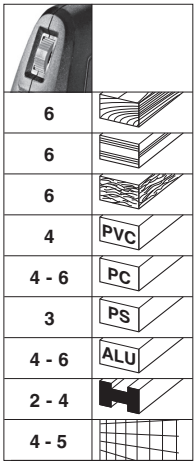

12
13
14
15
16
17
18
11
10
9
8
7
6
5
4
6.31208
Ø 28 mm
metabo
STEB 65 Quick


3
2
1


metabo
STEB 65 Quick

13.		**STEB 65 Quick** *1) Serial-Number: 01030..
M	Nm (inlbs)	4,4 (39)
T_1	mm (in)	65 ($2\,^3/_4$)
T_2	mm (in)	18 ($^3/_4$)
T_3	mm (in)	6 ($^1/_4$)
n_0	min^{-1} (rpm)	600 - 3000
P_1	W	450
P_2	W	230
m	kg (lbs)	1,9 (4.2)
$a_{h,CM}/K_{h,CM}$	m/s^2	8 / 3
$p_{F,CM}$ / $K_{p,CM}$	m/s^2	273 / 11,6
$a_{h,CW}/K_{h,CW}$	m/s^2	11 / 3
$p_{F,CW}$ / $K_{p,CW}$	m/s^2	366 / 34,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	89 / 5
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	97 / 5





CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC (<20.01.2027), (EU) 2023/1230 ≥ (20.01.2027), 2011/65/EU
*3) EN 62841-1:2015+A11:2022+A1:2025, EN 62841-2-11:2016/A1:2020, EN IEC 63000:2018

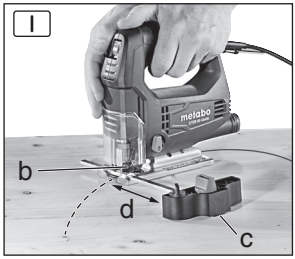
ppa. B. F.

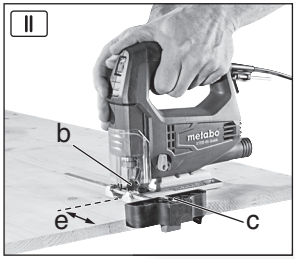
2026-09-23, Bernd Fleischmann
Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

A



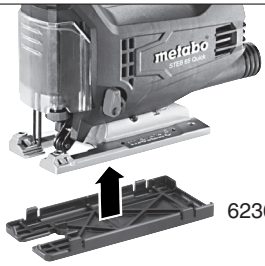
623591000





10.

B



623664000

10.

Izvirna navodila

1. Izjava o skladnosti

Z izključno odgovornostjo izjavljamo: te žage luknjarice, označene s tipom in serijsko številko *1), ustrezajo vsem zadevnim določbam smernic *2) in predpisov *3). Tehnična dokumentacija pri *4) - glejte stran 3.

2. Pravilna uporaba

Stroj je primeren za žaganje nekovin in jeklene pločevine, lesa in lesu podobnih materialov, umetnih mas in podobnih materialov. Vsaka drugačna uporaba ni dovoljena.

Za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe, odgovarja uporabnik.

Upoštevati je treba splošno priznane predpise za preprečevanje nesreč in priložene varnostne napotke.

3. Splošni varnostni napotki



Upoštevajte besedila, označena s tem simbolom, da zagotovite lastno varnost in varnost svojega električnega orodja!



OPOZORILO – Za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporabo.

OPOZORILO – Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. *Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težkih poškodb.*

Vse varnostne napotke in navodila hranite za prihodnjo uporabo.
Električno orodje vedno predajte naprej samo skupaj s temi dokumenti.

4. Posebni varnostni napotki

Pri delih, pri katerih lahko z orodjem zadenete prikrite električne vode ali lastni priključni kabel, vedno držite napravo samo za izolirane površine ročaja. Stik z vodom, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in vodi do električnega udara.

Prepričajte se, da na mestu, ki ga želite obdelati, ni nobenih električnih, vodovodnih ali plinskih napeljav (npr. s pomočjo naprave za iskanje kovine).

Pri obdelavi mora biti obdelovanec čvrsto vpet in zavarovan, da se ne more premikati npr. s pomočjo vpenjalnih naprav.

Ne poskusite žagati izredno majhnih obdelovancev.

Nožna plošča mora pri žaganju ležati varno na obdelovancu.

Če prekinete delo, žago izklopite in jo držite mirno v obdelovancu, dokler se žagin list ne ustavi. Žage nikoli ne poskušajte odstraniti iz obdelovanca, medtem ko se žagin list še premika, saj lahko tako pride do povratnega udarca.

Naprave nikoli ne vklapljajte, dokler se žagin list dotika obdelovanca. Počakajte, da žagin list doseže svoje največje število hodov, preden izvedete rez.

Če želite ponovno zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, centrirajte žagin list v režo za žaganje in preverite, ali so zobje žage zataknjeni v obdelovancu. Če je žagin list zataknjen, lahko povzroči povratni udarec, če žago ponovno zaženete.

Z rokami nikoli ne segajte v področje žaganja oziroma žaginega lista! Ne sezite pod obdelovanec.

Ostružke in podobno odstranite samo pri mirovanju stroja.

Izvlecite vtič iz vtičnice, preden začnete z izvajanjem nastavitev, opremljanjem ali vzdrževanja.

Nevarnost poškodb zaradi ostrega žaginega lista. Žagin list je lahko po žaganju vroč. Nosite zaščitne rokavice.

Zmanjšajte obremenitve s prahom:

OPOZORILO - Nekateri prahi, ki nastajajo pri brušenju s smirkovim papirjem, žaganju, brušenju, vrtanju in drugih delih, vsebujejo kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, napake pri rojstvu ali druge napake pri razmnoževanju. Nekateri primeri teh kemikalij so:
- svinec iz premazov, ki vsebujejo svinec;
- mineralni prah iz zidakov, cementa in drugih zidarskih materialov in
- arzen in krom iz kemično obdelanega lesa.

Vaše tveganje zaradi teh snovi se razlikuje glede na to, kako pogosto izvajate to vrsto del. Za zmanjšanje vaše obremenitve s temi kemikalijami: delajte v dobro prezračevanem območju in z odobreno zaščitno opremo, kot so npr. tiste protiprašne maske, razvite posebej za izločevanje mikroskopsko majhnih delcev

To prav tako velja za prahe drugih materialov, kot so npr. nekatere vrste lesa (npr. prah hrasta ali bukve), kovine in azbest. Nadaljnje znane bolezni so npr. alergične reakcije, bolezni dihal ipd. Ne dovolite, da prah pride v telo.

Upoštevajte smernice (npr. določila za varnost pri delu, odstranjevanje), ki veljajo za vaš material, osebje, primer uporabe in mesto uporabe.

Nastale delce na mestu nastanka prestrezite in preprečite odlaganje v okolju.

Uporabljajte dodatno opremo, primerno za posebna dela. Tako le malo delcev pride nenadzorovano v okolje.

Uporabljajte primerno napravo za odsesovanje prahu.

Obremenitev zaradi prašenja zmanjšate kot sledi:
- izstopajočih delcev in izpušnega zraka stroja ne usmerjajte nase ali osebe v bližini oz. na nakopičen prah;
- uporabite napravo za odsesovanje in/ali čistilnik zraka;
- prezračujte delovno mesto in ga s sesanjem ohranjajte čistega; prah pometite ali spihajte;
- posesajte ali operite zaščitna oblačila; ne ga izpihovati, udarjati ali krtačiti.

5. Pregled

Glejte 2. stran.

1 Vpenjalni vzvod za pritrditev žaginega lista
2 Podporno kolo za žagin list
3 Žagin list (z gredjo z enim odmikačem (T-gred))*
4 Vijak za prestavljanje nožne plošče
5 Nožna plošča
6 Nastavitveni vzvod za nihanje
7 Ploščica za zaščito pred odtrgom*
8 Vpenjalna naprava za žagin list
9 Zaščitni ročaj za zaščito pred nenamernim dotikom žaginega lista
10 Zaščitna kapica
11 Nastavitveno kolo za nastavitev hodov
12 Pritisno stikalo
13 Fiksirni gumb za trajni vklop
14 Ročaj
15 Nastavek za odsesovanje
16 Odlagališče za ključe
17 Inbus ključ
18 Podstavek z navedbo nastavljenega kota reza

* odvisno od opreme/ni priloženo

6. Začetek uporabe

Pred zagonom preverite, ali se omrežna napetost in omrežna frekvenca, navedeni na tipski ploščici, ujemata s podatki vašega električnega omrežja.

Vedno predpriklopite FI-zaščitno stikalo (RCD) z najv. sprožilnim tokom 30 mA.

Stroja ne pustite delovati brez žaginega lista.

Izvlecite vtič iz vtičnice, preden začnete z izvajanjem nastavitev, opremljanja, vzdrževanja ali čiščenja.

6.1 Vstavljanje ploščice za zaščito pred odtrgom

Nevarnost poškodb zaradi ostrega žaginega lista. Pri vstavljanju ploščice za zaščito pred odtrgom (7) mora biti žagin list odstranjen.

Napravo obrnite naokrog, da bo nožna plošča usmerjena navzgor. Ploščico za zaščito pred odtrgom vstavite s sprednje strani, pri čemer upoštevajte naslednji 2 točki:
• Gladka stran ploščice kaže navzgor.
• Zareza kaže nazaj (v smeri električnega kabla).

Če delate z nameščeno zaščitno ploščo, vstavite ploščico za zaščito pred odtrgom v zaščitno ploščo.

6.2 Namestite žagin list

Nevarnost poškodb zaradi ostrega žaginega lista. Žagin list je lahko po žaganju vroč. Nosite zaščitne rokavice.

Uporabljajte samo žagine liste, primerne za žagani material.

- Zaščitno kapico (10) po potrebi potisnite navzgor.
- Vpenjalni vzvod (1) obrnite naprej do prislona in zadržite.
- Žagin list (3) vstavite do prislona. Pazite, da bodo zobje žage usmerjeni naprej in da bo da je žagin list pravilno vstavljen v utor podpornega kolega za žagin list (2).
- Izpustite vpenjalni vzvod (1). (Samodejno se bo zavrtel nazaj na izhodiščni položaj. Žagin list je sedaj čvrsto vpet.)

6.3 Žaganje z napravo za odsesavanje prahu

- Na nastavek za odsesavanje (15) priključite primerno napravo za odsesavanje.
- Za optimalno učinkovitost naprave za odsesavanje potisnite zaščitno kapico (10) navzdol.

Na nastavek za odsesavanje priključite večnamenski sesalnik z naslednjimi minimalnimi zahtevami, da zmanjšate nevarnosti, ki izhajajo iz prahu.
- Razred prahu M v skladu z IEC/EN 60335-2-69
- Premer sesalne cevi: ≥ 32 mm
- Podtlak: ≥ 140 hPa (mbar)
- Pretok zraka: ≥ 3000 l/min

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo večnamenskega sesalnika. Pravočasno izpraznite posodo za prah. Vzdržujte večnamenski sesalnik in filter zamenjajte v skladu z njegovimi navodili za uporabo.

6.4 Žaganje brez naprave za odsesavanje prahu

- Delajte z navzgor potisnjeno zaščitno kapico (10).

6.5 Poševni rezi

Zaščitno kapico (10) potisnite navzgor.

Odstranite ploščico za zaščito pred odtrgom (7) in odsesovalno gibko cev. Teh delov pri poševnih rezih ni mogoče uporabiti.

- Odvijte vijak (4).
- Obrnite nožno ploščo (5).
- Vselej nastavljeni kot je mogoče odčitati na podstavku (18) nožne plošče. Druge kote nastavite s pomočjo kotomera.
- Ponovno privijte vijak (4).

6.6 Žaganje ob steni

Odstranite zaščitno kapico (10), ploščico za zaščito pred odtrgom (7) ter krožno in vzporedno vodilo. Teh delov pri žaganju ob steni ni mogoče uporabiti.

- Vijak (4) toliko popustite, da bo možno nožno ploščo (5) malce dvigniti.

- Nožno ploščo (5) malce dvignite in potisnite nazaj do prislona.
- Ponovno privijte vijak (4).

7. Uporaba

7.1 Nastavitev nihanja

Na nastavitvenem vzvodu (6) nastavite želeno nihanje.

Položaj "0" = nihanje je izključeno
. . .
Položaj "III" = največje nihanje
Za priporočene nastavitvene vrednosti glejte stran 3.

Optimalno nastavitev boste najbolje določili s praktičnim poskusom.

7.2 Nastavitev največjega števila hodov

Največje število hodov nastavite na nastavitvenem kolesu (11). To je mogoče tudi med delovanjem.

Za priporočene nastavitvene vrednosti glejte stran 3.

Optimalno nastavitev boste najbolje določili s praktičnim poskusom.

7.3 Vklop/izklop, trajni vklop

Vklop:pritisnite pritisno stikalo (12).

Izklop:izpustite pritisno stikalo (12).

Trajni vklop:za trajni vklop je mogoče pritisnjeno pritisno stikalo (12) fiksirati s fiksirnim gumbom (13).Za izklop ponovno pritisnite pritisno stikalo (12).

Pri trajnem vklopu bo stroj deloval naprej, četudi vam bo padel iz roke. Zato stroj vedno držite z obema rokama za predviden ročaj, stojte stabilno in bodite pri delu skoncentrirani.

8. Čiščenje, vzdrževanje

Stroj redno čistite. Pri tem prezračevalno režo na motorju posesajte s sesalnikom.

Napravo za vpenjanje žaginega lista redno in temeljito spihajte s stisnjenim zrakom.

Po potrebi očistite odprtine za podpornim kolesom za žagin list (2).

Občasno na podporno kolo za žagin list (2) dajte nekaj kapljic olja.

9. Napotki in namigi

Prebadanje
Pri tankih, mehkih materialih je mogoče z žaginim listom žage luknjarice prebosti obdelovanec, ne da bi bilo treba pred tem izvrtati luknjo. Uporabljajte samo kratke žagine liste. Samo pri nastavitvi kota 0°.
Glejte sliko na strani 2. Nastavitveno vzvod (6) nastavite na položaj "0" (nihanje je izključeno). Žago luknjarico postavite s sprednjim robom nožne plošče (5) na obdelovanec. Delujočo žago luknjarico čvrsto držite in počasi pomikajte navzdol. Ko žagin list pride skozi material, lahko vključite nihanje.

Pri debelejših obdelovancih je treba najprej izvrtati luknjo, v katero lahko vstavite žagin list.

10. Dodatna oprema

Uporabljajte samo originalno dodatno opremo Metabo.

Uporabljajte samo dodatno opremo, ki ustreza zahtevam in karakteristikam, navedenim v teh navodilih za uporabo.

Dodatno opremo varno montirajte. Pri uporabi stroja v držalu: stroj varno pritrdite. Izguba nadzora lahko vodi do poškodb.

Glejte 4. stran.

A Krožno in vzporedno vodilo
B Zaščitna plošča (preprečuje popraskanje občutljivih površin obdelovanca)

10.1 Namestitev krožnega in vzporednega vodila

Za žaganje krogov (Ø 100 - 360 mm) in za vzporedne reze z robom (najv. 210 mm).

Namestitev krožnega vodila (glejte sl. I)
- Palico krožnega in vzporednega vodila potisnite stransko v nožno ploščo (centrirna konica (c) je usmerjena navzdol).
- Nastavite želeni polmer (d).
- Zategnite vijak (b).

Namestitev vzporednega vodila (glejte sliko II)
- Palico krožnega in vzporednega vodila potisnite stransko v nožno ploščo (centrirna konica (c) je usmerjena navzgor).
- Nastavite mero (e).
- Zategnite vijak (b).

Da zmanjšate stekanje žaginega lista, priporočamo uporabo debelejših žaginih listov: **6.23694**, 6.23679, 6.23685

Celotni program dodatne opreme najdete na www.metabo.com ali v katalogu.

11. Popravilo

Popravila na Metabo električnem orodju naj opravljajo le kvalificirani električarji!

Pokvarjen električni kabel lahko zamenjate samo s posebnim, originalnim električnim kablom Metabo, ki ga lahko dobite pri servisni službi Metabo.

Glede električnega orodja Metabo, ki ga je treba popraviti, se obrnite na svojega zastopnika za Metabo. Naslov najdete na www.metabo.com.

Sezname nadomestnih delov lahko prenesete z www.metabo.com.

12. Varstvo okolja

Za okolju prijazno odstranjevanje in recikliranje izrabljenega stroja, embalaže in dodatne opreme upoštevajte nacionalne predpise.

Embalažne materiale je treba odstraniti skladno z njihovo oznako po komunalnih smernicah. Nadaljnje napotke najdete na www.metabo.com v zavihku Servis.



Samo za države EU: električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke! V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi je treba v skladu z nacionalnim zakonom izrabljeno električno orodje zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.

13. Tehnični podatki

Razlage o podatkih na 3. strani.
Spremembe v smislu tehničnega napredka so pridržane.

M = navor
T_1 = največja debelina materiala v lesu
T_2 = največja debelina materiala v nekovinah
T_3 = največja debelina materiala v jekleni pločevini
n_0 = število hodov pri prostem teku
P_1 = nazivna vhodna moč
P_2 = izhodna moč
m = teža brez električnega kabla

Merske vrednosti določene v skladu z EN 62841.

⧈ Stroj je razreda zaščite II

~ izmenični tok

Navedeni tehnični podatki so odvisni od tolerance (v skladu z vsakokratnimi veljavnimi standardi).

Emisijske vrednosti
Te vrednosti omogočajo oceniti emisije električne orodja in primerjavo različnih električnih orodij. Glede na pogoje uporabe, stanje električnega orodja ali električnih orodij je lahko dejanska obremenitev višja ali manjša. Pri oceni upoštevajte delovne premore in faze z manjšo obremenitvijo. Na osnovi ustrezno prilagojenih ocenjenih vrednosti določite primerne zaščitne ukrepe za uporabnika, kot so npr. organizacijski ukrepi.

Skupna vrednost nihanja (vektorska vsota treh smeri):
Vrednosti nihanja $\mathbf{a_h}$ (neprekinjeni tresljaji) in njihove negotovosti $\mathbf{K_h}$, vrednosti nihanja $\boldsymbol{p_F}$ (tresljaji zaradi ponavljajočih se udarcev) in njihove negotovosti $\mathbf{K_p}$ se izračunajo v skladu z EN 62841.
..., CM = žaganje kovinske pločevine
..., CW = žaganje lesa

Tipična raven hrupa z oceno A:
L_{pA} = raven zvočnega tlaka
L_{WA} = raven zvočnega moči
K_{pA}, K_{WA} = negotovost

Nosite zaščito za sluh!

GARANCIJSKI LIST

Firma in sedež garanta: Metabo d.o.o. Poslovna cona A 12 SI-4208 ŠENČUR
Datum dobave stroja: _____
Oznaka in tip stroja:_____
Serijska številka stroja:_____
Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev po dobavi stroja
Čas zagotavljanja vzdrževanja, nadomestne dele in priklopne aparate: 3 leta po preteku garancije
Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Območje R Slovenije
Garant jamči za lastnosti, ki so navedene v Priročniku z navodili za uporabo in vzdrževanje ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

Pravice potrošnika:

1. Če stroj, za katerega je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak (potrošnik mora upoštevati zaporedje zahtevkov, kot so navedeni v nadaljevanju). Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je garant ali pooblaščeni servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora garant potrošniku brezplačno zamenjati stroj z enakim, novim in brezhibnim strojem.
2. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje garant obvesti potrošnika pred potekom roka iz prejšnjega odstavka.
3. Če garant v roku za odpravo napake stroja ne popravi ali ne zamenja z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od garanta ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi stroja z novim, plača garant.

Uveljavljanje garancije:

Potrošnik uveljavlja garancijo pri pooblaščenih servisih Garanta, navedenih na garancijskemu listu le ob predloženemu pravilno izpolnjenemu garancijskemu listu in originalnemu računu. Uveljavljanje pravic iz naslova garancije potrošnik uveljavlja osebno, pisno po pošti ali po elektronski pošti. Stroške krije Garant, potrošnik pa je dolžen poskrbeti za pravilno embaliranje stroja, skladno s pravili dostavne službe.

Opozorilo

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper garanta v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje njegovih pravic, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.
Garancija ne velja:
V primeru nepooblaščenega posega v blago,
V primeru mehanskih ali električnih okvar zaradi nepravilne uporabe blaga
V primeru poškodb med transportom po izročitvi blaga dostavni službi
V primeru, da k zahtevku za popravilo v garancijskem roku nista priložena garancijski list in originalni račun,
Za celotni potrošni material (krtačke, kabli, maziva, ležaji, itd.).
Ob nakupu blaga garant zagotavlja potrošniku:
tudi navodila za sestavo in uporabo ter seznam pooblaščenih servisov;
servis, ki ima pooblastilo garanta za izvajanje servisnih del na blagu ter z njim sklenjeno pogodbo za dobavo nadomestnih delov, če sam ne opravlja te dejavnosti;
brezplačno odpravo napak v času garancijskega roka;
proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka tako, da servis opravlja sam ali ima sklenjeno pogodbo o servisiranju z drugo osebo.

Pooblaščeni servisi za uveljavljanje garancije:

VARESI d.o.o. Cesta v Gorice 2a 1000 Ljubljana Tel: 01/505 75 81 metabo@varesi.si
Elektroservis Povše d. o. o. Kersnikova cesta 2 D 3320 Velenje Tel: 0590-39-252, 031/599-001 info@elektroservis-povse.com

Metabo 3-letna garancija
XXL garancija je na voljo za vse kupce Metabo strojev v roku 4.tedne od dobave stroja.
Potrdilo o 3-letni garanciji in vsi pogoji so objavljeni na navedeni spletni strani https://portal.metabo-service.com/sl-SI/service-portal/
Obiščite jo in izpolnite potrebne podatke za 3-letno XXL Metabo garancijo.

17030015_sl_0926



Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®